

Note: This document has been translated from the Japanese original for reference purposes only.  
In the event of any discrepancy between this translated document and the Japanese original, the original shall prevail.



June 1, 2026

Company Name: Pole To Win Holdings, Inc.  
Representative: President & CEO Teppei Tachibana  
(Stock code: 3657, Tokyo Stock Exchange, Prime Market)  
Contact Person: Director & CFO Joji Yamauchi  
(Email : ir@ptw.inc)

## **Notice Regarding the Start of a Demonstration Experiment by Our Consolidated Subsidiary ~Joint Demonstration Experiment of Theater Subtitles Using Next-Generation Smart Glasses~**

Palabra Inc. (Headquarters: Shinjuku-ku, Tokyo; President & CEO: Shoko Yamagami; hereinafter “Palabra”), a consolidated subsidiary of the Company, has commenced a joint demonstration experiment for theater subtitles viewing using the next-generation smart glasses “SABERA,” developed by jig.jp co.,ltd. (Headquarters: Sabae City, Fukui Prefecture; TSE Growth: 5244, President and CEO: Sho Kawamata, hereinafter “jig.jp”).

Aiming to create an environment where everyone can enjoy culture and the arts, Palabra launched “UDCast” in 2016 and will celebrate the 10th anniversary of the service in 2026. To date, through services such as “UDCast MOVIE,” a subtitle and audio guide distribution app for cinemas, and “UDCast LIVE,” a real-time subtitle distribution system for stage performances, Palabra has supported the accessibility of numerous productions.

“SABERA,” developed and marketed by jig.jp, is a Japan-origin smart glasses brand that aims to realize “AR smart glasses for everyday use.” While enabling the display of information within the user’s field of vision through an integrated display, it pursues a natural fit and appearance that can be worn as an extension of conventional eyewear, delivering a completely new information experience.

In this joint demonstration experiment, Palabra collected data aimed at the practical implementation of real-time subtitle delivery by integrating its real-time subtitle distribution system for stage performances, “UDCast LIVE,” with a prototype of “SABERA.” Rather than simply displaying text on smart glasses, Palabra leveraged its many years of expertise to make adjustments and conduct verification from multiple perspectives—including visibility, subtitle placement, wearing comfort, and operational aspects in actual viewing environments—so that users can enjoy performances without stress.

We view the current situation—where an environment is taking shape in which people, regardless of disability, can enjoy culture and the arts thanks to the rapid evolution of assistive devices and AI-powered operational support—not merely as a matter of social significance, but as a turning point in industrial transformation that creates tangible economic value.

Palabra’s revenue for the fiscal year ending January 2026 was 200 million yen (up 15.9% year-on-year), and we anticipate steady growth moving forward. By accurately capturing the environmental changes described above, we will continue to strive for the sustainable enhancement of corporate value.

Please refer to the attached materials for details on the demonstration project.

Taking barrier-free access to the performing arts to the next level. Palabra conducts joint demonstration experiment for barrier-free subtitle provision using next-generation smart glasses "SABERA"

# Palabra jig.jp

## Taking barrier-free access to the performing arts to the next level. Palabra conducts joint demonstration experiment for barrier-free subtitle provision using next-generation smart glasses "SABERA"

~First demonstration experiment conducted during the stage play 'King Lear' at Saitama Arts Theater. Verification of a new theater experience where actors' performances and subtitles synchronize, moving from handheld devices to "within the field of vision"~

Palabra Inc. (Headquarters: Shinjuku-ku, Tokyo; President & CEO: Shoko Yamagami; hereinafter "the Company"), which comprehensively handles viewing support for cultural arts such as movies and theater, conducted a joint demonstration experiment for new viewing support using the next-generation smart glasses "SABERA" developed and marketed by jig.jp co.,ltd. (Headquarters: Sabae City, Fukui Prefecture; TSE Growth: 5244, President and CEO: Sho Kawamata, hereinafter "jig.jp").

### ■ Overview of Initial Demonstration Experiment



(Smart glasses monitoring in the venue ①)

At Saitama Arts Theater (Saitama Prefecture), during the performance of the Saitama Shakespeare Series 2nd Vol. three 'King Lear,' we conducted a demonstration experiment for real-time subtitle provision by linking our real-time subtitle distribution system for stage performances "UDCast LIVE" with the "SABERA" prototype.

In the actual audience of the theater, we collected data for practical implementation, including visibility and wearing comfort while wearing smart glasses that enable text display on the lens, and extracting operational challenges in actual viewing.

#### ■ Background and Purpose

Currently, subtitle support using smartphones and tablet devices is spreading in many theaters and entertainment venues. While there are advantages such as being able to provide subtitles only to those who need them and easy implementation, users have pointed out challenges such as not being able to fully concentrate on the work's world and requiring adaptation, as they must frequently shift their gaze between the handheld screen and the stage.

Therefore, we have started verification toward establishing a new barrier-free viewing option by introducing the next-generation smart glasses "SABERA" and displaying subtitles directly on the lens, allowing immersion in the work's world without taking one's eyes off the stage.

#### ■ Innovations Born from Our Track Record of Continuously Listening to Users' Voices



(Smart glasses monitoring in the venue ②)

In this joint demonstration experiment, our company not only displays text on smart glasses but also makes the following adjustments and verifications using years of expertise so that users can view works without stress.

- **Pursuit of visibility:** We are testing optimal fonts, text sizes, brightness, and transparency levels that allow text to be clearly visible on the lens without straining the eyes during long theater performances.
- **Subtitle placement that doesn't obstruct the view:** We are adjusting the layout to ensure it doesn't interfere with the actors' movements or staging on stage, while allowing text to be followed most naturally.
- **Design specialized for theater viewing:** These smart glasses feature an ultra-lightweight design intended for daily use, resulting in very little physical burden even during full-length stage performances exceeding two hours.



(Smart glasses monitoring in the venue ③)

### **【Survey Results from User Monitors】**

In conjunction with implementing this demonstration experiment, we conducted a survey targeting user monitors who experienced the system.

As a result, we received extremely high evaluations, with all participants giving positive responses to the following questions.

- "How was your viewing experience using the new smart glasses?"  
⇒ All respondents answered "very satisfied" or "satisfied."
- "Would you like to continue using this in the future?"  
⇒ All respondents answered "would very much like to use" or "would like to use."
- "How was the user experience compared to existing subtitle glasses or tablets?"  
⇒ All respondents answered "very good" or "good."

#### ○ Comments (partial excerpts)

- It was very lightweight and cordless, so there were no movement restrictions, which was extremely comfortable. It went beyond the conventional concept of subtitle glasses.
- The previous subtitle glasses were heavy and burdensome, so I only used them once at a movie theater. This time they were very lightweight, and I was very surprised by the ease of being able to watch hands-free. I'm looking forward to the future.
- Since becoming hearing impaired, there have been many things I've had to give up. Entertainment like "theater" and "Japanese films," which you can live without, can now be enjoyed with the help of IT technology, and I couldn't be happier.

## ■ Joint Representative Comments

Shoko Yamagami (Palabra President and CEO)



“UDCast” was released as a viewing support tool for visually and hearing impaired people, as well as diverse customers to enjoy works, and this year marks its 10th anniversary. Through our encounter with jig.jp's innovative smart glasses "SABERA," we are confident that the possibilities for subtitles will greatly expand. We will continue to engage in user monitoring and evolve viewing support from “special assistance” into an option that individuals can freely choose.

Sho Kawamata (jig.jp President and CEO )



"SABERA" pursues lightness and comfort that blends into daily life. Through this collaboration with Palabra, who has been working for many years to promote barrier-free accessibility, we are very pleased to be able to contribute to creating an environment where everyone can enjoy entertainment using new technology. First, we will conduct repeated demonstration experiments and sincerely reflect the voices of the users while shaping a richer viewing experience.

## ■ Future Prospects

In the future, we will sequentially expand demonstration experiments using this system to various theaters, movie theaters, and other entertainment venues. Eventually, we aim to implement this not only as a "UDCast LIVE" system for stage performances, but also as a new viewing device linked with the "UDCast MOVIE" app for films, and we will continue to collect data and brush up both the equipment and apps.

Our company will continue to challenge ourselves toward realizing a society where everyone can share heartfelt emotions at the same moment in cultural and artistic venues, through the synergy of our knowledge about accessibility in cultural arts that we have accumulated over many years and next-generation devices.

## 【What is UDCast】



Our company began providing "UDCast" in 2016 with the aim of creating an environment where everyone can enjoy cultural arts, and we will celebrate the 10th anniversary of the service launch in 2026. Through "UDCast MOVIE," a subtitle and audio guide distribution app for movie theaters, and "UDCast LIVE," a real-time subtitle distribution system for theaters, we have accompanied many works in accessibility support. We operate as a comprehensive accessibility support service, including the operation of a website that aggregates and disseminates the latest accessibility-supported work information and user feedback.

URL : <https://udcast.net/>

## 【What is SABERA】



SABERA is a Japanese smart eyewear (AR glasses) brand developed by jig.jp. The name was created by combining Sabae, a renowned eyewear manufacturing region, with ERA, symbolizing a new era.. We aim to realize "AR glasses that can be used in daily life" by fusing our company's development capabilities and UX design skills as a software company, the design capabilities of Boston Club Co.,Ltd., a long-established eyewear manufacturer in Sabae, and the AR optical technology of Cellid Inc. While equipped with a display, we pursue a natural wearing comfort and appearance that can be used as an extension of conventional eyewear, providing an unprecedented information experience.

Makuake page: [https://www.makuake.com/project/sabera\\_smartglass/](https://www.makuake.com/project/sabera_smartglass/)

Instagram: [https://www.instagram.com/sabera\\_official/?hl=ja](https://www.instagram.com/sabera_official/?hl=ja)

## ■Company Overview

### **Palabra Inc. (<https://palabra-i.co.jp/>)**

Location: Shinjuku NS Building 14F, 2-4-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo

Established: March 4, 1960

Representative: Shoko Yamagami (President and CEO)

Business Activities: Production of Japanese subtitles, multilingual subtitles, audio guides, and sign language videos / Development and operation of the "UDCast" app / Video production and editing training business / Accessibility consulting for videos and screening operations

### **jig.jp co.,ltd. (<https://www.jig.jp/>)**

Location: SHIBUYA SAKURA STAGE SHIBUYA Tower 33F, 1-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo

Established: May 2003

Representative: Sho Kawamata (President and CEO)

Business Activities: Live streaming service, VTuber business, smart glasses (AR glasses) business, virtual music live streaming "topia," etc.

## **【Media Contact for Inquiries Regarding This Matter】**

Palabra Public Relations

Email: [info@palabra-i.co.jp](mailto:info@palabra-i.co.jp)